

DE GARANTIEBEDINGUNGEN

Allgemeines

Die Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (nachfolgend „Schütte“ genannt) übernimmt gegenüber Verbrauchern freiwillig für Armaturen zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung, die der Verbraucher gegenüber seinem Verkäufer zusteht, eine Garantie entsprechend den nachfolgenden Bedingungen. Durch diese Garantie werden die gesetzlichen Gewährleistungsrechte des Verbrauchers nicht eingeschränkt und können von diesem unentgeltlich in Anspruch genommen werden. Die Garantieerklärung von Schütte ist keine Abbedingung, Einschränkung oder sonstige Änderung der vertraglichen oder gesetzlichen Mängelrechte des Verbrauchers. „Verbraucher“ ist hier bei jede natürliche Person, die Eigentümer des Produktes ist und dieses nicht zum Zweck des Weiterverkaufs oder im Rahmen ihrer gesetzlichen oder selbstständigen beruflichen Tätigkeit wiederverkauft oder installiert.

Umfang der Garantie

Schütte garantiert seinen Kunden, sofern sie Verbraucher sind, eine einwandfreie, dem Zweck entsprechende Werkstoffbeschaffenheit und Werkstoffverarbeitung sowie den fachgerechten Zusammenbau, die Dichtheit und eine einwandfreie Funktion des Produktes. Die Garantie gilt für Erstkäufe innerhalb des europäischen Wirtschaftsraumes. Erstkäufer ist der Verbraucher, welcher das Produkt als erster zur Nutzung erwirbt. Voraussetzung für das Eingreifen dieser Garantieerklärung ist zunächst eine fachgerechte Installation und Wartung gemäß den Betriebs- / und Montageanweisungen sowie den anerkannten Regeln der Technik und die Einhaltung der Bedienungs- und Pflegevorgaben des Produktes im weiteren Betrieb.

Von der Garantie ausgenommen sind:

- Kartuschen, Ventile
- Schäden durch unsachgemäße Montage, Inbetriebnahme und Behandlung
- Schäden durch Einsatz inkompatibler Ersatzteile
- Schäden durch Außeninflüsse wie Feuer, Wasser, anormale Umweltbedingungen
- Mechanische Beschädigungen durch Unfall, Fall oder Stoß
- Fahrlässige oder mutwillige Zerstörung
- Übliche Abnutzung oder Schäden in Folge von Wartungsmängeln
- Schäden in Folge von Reparaturen durch nicht qualifizierte Personen
- Schäden durch Nichtbeachtung der Pflegeanleitung wie z. B. unsachgemäße Behandlung, ungenügende Pflege oder Verwendung ungeeigneter Putzmittel
- Chemische oder mechanische Einwirkungen während Transport, Lagerung, Anschluss, Reparatur und Nutzung der Armatur

Garantieleistung

Die Garantieleistung zur fachgerechten Behebung des Fehlers bezieht sich nach unserer Wahl auf die unentgeltliche Reparatur, die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen oder einer gleichwertigen Armatur gegen Rückgabe des fehlerhaften Teils bzw. der fehlerhaften Armatur. Sollte der betreffende Typ nicht mehr hergestellt werden, behalten wir uns vor, nach eigener Wahl eine Ersatzarmatur aus unserem Sortiment zu liefern, die dem zurückgegebenen Typ so nah wie möglich kommt. Ersetzte Armaturen oder Teile hiervon gehen in unser Eigentum über. Die Erstattung von Aufwendungen für Aus- und Einbau, Überprüfung, Forderung nach entgangenem Gewinn und Schadenersatz sind von der Garantie ebenso ausgeschlossen wie weitergehende Ansprüche für Schäden und Verluste gleich welcher Art, die durch die Armatur oder deren Gebrauch verursacht wurden. Schütte haftet gegenüber Endkunden auf Schadenersatz oder Aufwendungsersatz nur aufgrund zwingender gesetzlicher Regelungen. Sollte der Kunde nach Information über das Nichteingreifen der Garantie trotzdem eine Instandsetzung wünschen, hat er die hierfür entstehenden zusätzlichen Kosten zu tragen.

Geltendmachung des Garantieanspruchs

Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist, dass ein Garantiefall vorliegt. Dies ist der Fall, wenn das Produkt nachweislich nicht frei von Material-, Herstellungs- oder Konstruktions-, Funktionsfehlern ist. Der Garantieanspruch muss innerhalb der Garantiezeit gegenüber Schütte unter Vorlage des Original-Kaufbelegs, aus welchem das Kaufdatum hervorgeht, in Textform geltend gemacht werden. Sofern für die Überprüfung des Garantiefalls die Einsendung der Armatur erforderlich ist, trägt der Käufer die Transportkosten sowie das Transportrisiko. Der Garantieanspruch kann nur für das Land, in dem das Produkt gekauft wurde, geltend gemacht werden.

Garantiezeit

Unsere Garantie gilt ab Datum des Kaufs durch den Endkunden fünf (5) Jahre. Maßgebend ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Durch die Garantieleistung wird die Garantiezeit für das Produkt weder verlängert, noch erneuert.

Sonstiges

Für diese Garantie gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

CZ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Všeobecné informace

Společnost Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wal-lenhorst (dále jen „Schütte“) dobrovolně poskytuje spotřebitelům záruku na armatury v souladu s následujícími podmínkami, které doplňují zákonnou záruku, na kterou má spotřebitel nárok vůči svému prodejci. Tato záruka neomezuje zákonná záruční práva spotřebitele a spotřebitel ji může uplatnit bezplatně. Prohlášení společnosti Schütte o záruce nepředstavuje vzdání se, omezení nebo jinou změnu smluvních nebo zákonných práv spotřebitele v souvislosti s vadami. „Spotřebitelem“ se v tomto kontextu rozumí každá fyzická osoba, která je vlastníkem výrobku a která jej dále neprodává nebo neinstaluje za účelem dalšího prodeje nebo v rámci své zákonné nebo nezávislé profesní činnosti.

Rozsah záruky

Společnost Schütte zaručuje svým zákazníkům, pokud jsou spotřebiteli, bezchybnou kvalitu materiálu a zpracování materiálu odpovídající účelu, jakož i odbornou montáž, těsnost a bezchybnou funkci výrobku. Záruka se vztahuje na první nákup v rámci Evropského hospodářského prostoru. Prvním kupujícím je spotřebitel, který jako první získá výrobek k použití. Předpokladem platnosti tohoto prohlášení o záruce je především správná instalace a údržba v souladu s návodem k použití a mon-tážními pokyny, jakož i uznávanými pravidly techniky a dodržová-ní pokynů k obsluze a údržbě výrobku v dalším provozu.

Záruka se nevztahuje na:

- Kartuše, ventily
- Poškození v důsledku nesprávné montáže, uvedení do provozu a zacházení
- Poškození následkem použití nekompatibilních náhradních dílů
- Poškození způsobená vnějšími vlivy, jako je oheň, voda, abnormální podmínky okolního prostředí
- Mechanická poškození v důsledku nehody, pádu nebo nárazu
- Nedbalostní nebo úmyslné zničení
- Bežné opotřebení nebo poškození v důsledku nedostatečné údržby
- Poškození způsobená opravami nekvalifikovanými osobami
- Poškození v důsledku nedodržení pokynů pro ošetřování, např. Nesprávného zacházení, nedostatečné péče nebo použití nevhodných čisticích prostředků
- Chemické nebo mechanické vlivy při přepravě, skladování, připojování, opravách a používání armatury

Záruční servis

Záruční servis se vztahuje na odborné odstranění závady, bezplatnou opravu, bezplatné dodání náhradních dílů nebo rovnocenné armatury oproti navrácení vadného dílu, resp. vadné armatury podle našeho uvážení. Pokud se příslušný model již nevyrábí, vyh-razujeme si právo dodat podle svého uvážení náhradní armaturu z našeho sortimentu, která je co nejpodobnější reklamovanému modelu. Vyměněné armatur nebo díly přecházejí do našeho vlastnictví. Ze záruky je vyloučena náhrada nákladů na demontáž a montáž a kontrolu, nároky na ušlý zisk a náhrada škody, stejně jako další nároky na úhradu škod a ztrát jakéhokoli druhu způsobených armaturou nebo jejím používáním. Společnost Schütte ručí koncovým zákazníkům za škodu nebo náhradu nákladů pouze na základě závazných zákonných předpisů. Pokud by si zákazník přál provést opravu i poté, co byl informován, že se na něj záruka nevztahuje, nese dodatečné náklady s tím spojené.

Uplatnění nároku na záruku

Předpokladem pro uplatnění záruky je existence případu záruky. To platí v případě, že výrobek prokazatelně nemá materiálové, výrobní či konstrukční a funkční vady. Záruční reklamace musí být společnosti Schütte zaslána v textové podobě v záruční době spolu s originálem dokladu o koupi, na kterém je uvedeno datum nákupu. Pokud je nutné za účelem kontroly záruční reklamace zaslat armaturu, uhradí kupující náklady na dopravu a odpovídá za riziko přepravy. Záruční reklamaci lze uplatnit pouze v zemi, ve které byl výrobek zakoupen.

Záruční doba

Naše záruka platí pět (5) let od data nákupu koncovým zákaz-níkem. Rozhodující je datum na originálním dokladu o koupi. Záruční servis neprodlužuje ani neobnovuje záruční dobu výrobku.

Ostatní

Pro tuto záruku platí německé právo s vyloučením dohody OSN o smlouvách v mezinárodním obchodě a koupi zboží (CISG).

DK GARANTIBETINGELSER

Generelt

Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst/Tys-kland (nedenstående kaldt „Schütte“) yder over for forbrugerne en frivillig udvidet garanti for armaturer ud over den lovpåltigte garantiydelse, som forbrugeren har over for sælgeren, en garanti under nedenstående forudsætninger. Denne garanti begrænser ikke forbrugeres lovpåltigte garantirettigheder, forbrugeren kan gratis udøve disse garantikrav. Garantierklæringen fra firma Schütte udgør ingen udelukkelse, begrænsning eller anden ændring af køberens kontraktuelle eller lovlige rettigheder i tilfælde af mangler. „Forbruger“ er her enhver naturlig person, der har erhvervet produktet, og ikke anvender det til videresalg eller videresælger det inden for rammerne af sine lovlige eller selvstændige erhvervsaktiviteter.

Garantiens omfang

Schütte garanterer over for sine kunder, såfremt disse er forbrugere, en fejlfri, formålsmæssig beskaffenhed og forarbejdning af materialet, samt en sagkyndig montering, tæthed og funktion af produktet. Garantien gælder for førstegangskøb inden for det Europæiske Økonomiske Fællesområde. Førstegangskøbere er den forbruger, der først erhverver produktet til brug. Forud-sætning for at denne garantierklæring træder i kraft er først og fremmest en korrekt installering og vedligeholdelse iht. brugs– og monteringsanvisninger samt der velkendte tekniske regler og en overholdelse af betjenings- og plejeanvisninger for produktet under den videre brug.

Undtaget fra garantiener

- Patroner, ventiler
- Skader og usagkyndig montering, ibrugtagning og behandling
- Skader pga. Brug af ikke-kompatible reservedele
- Skader pga. Ydre påvirkninger som ild, vand, unormale miljøbetingelser
- Mekaniske skader pga. Uheld, fald eller stød
- Uagtsom eller forsættlig odelæggelse
- Normal slitage eller skader pga. Mangelfuld vedligeholdelse
- Skader som følge af reparationer, udført af ikke-kvalificerede personer
- Skader pga. Manglende overholdelse af plejeanvisninger som f.Eks usag kyndig behandling, mangelfuld pleje eller brug af uegnede rensemidler.
- Kemiske eller mekaniske påvirkninger under transport, opbevaring, tilslutning, reparation og brug af armaturet

Garantiydelse

Garantiydelsen til en faglig korrekt afhjælpning af fejlen henviser vi efter vores valg til en gratis reparation, en gratis levering af reservedele eller en gratis levering af et ligeværdigt armatur mod tilbagelevering af den komponent eller det armatur, der har fejlen. Hvis den pågældende type ikke længere produceres, forbeholder vis og efter eget valg at levere et erstatningsarmatur fra vores sortiment, som er så tæt som muligt på den tilbageleverede type. Erstattede armaturer eller dele heraf går over i vores eje. Erstat-ning af omkostninger for afmontering og montering, kontrol, krav på tabt overskud eller skadeserstatning er udelukket fra garantien på samme måde som videregående krav i forbindelse med skader og tab af enhver type, der måtte være forårsaget af armaturet eller dets brug. Schütte hæfter over for slutrunden for skadesers-tatning eller erstatning af omkostninger kun pga. præceptive lovbestemmelser. Hvis kunden efter oplysning om at garantien ikke gælder, alligevel ønsker en reparation, skal han afholde de ekstraomkostninger, der opstår i den forbindelse.

Håndhævelse af garantikrav

Forudsætning for håndhævelse af garantien er, at der foreligger et garantikrav. Dette er tilfældet, hvis produktet beviseligt ikke er fri for materiale-, produktions- eller konstruktionsfejl.Garantikrav over for Schütte skal inden for garantiperioden håndhæves i skriftform .Den originale købskvittering, hvor købsdatoen fremgår, skal fremsendes. Såfremt det er nødvendigt at indsende armaturet for at kontrollere garantikravet, foregår transporten for køberens regning og risiko. Garantikravet kan kun håndhæves for det land, hvor produktet er købt.

Garantiperiode

Vores garanti gælder for fem (5) år.efter datoen for slutbrugeres køb. Datoen på den originale købskvittering er afgørende. Ydelse af garantien forlænger eller former ikke garantiperioden for produktet.

Øvrigt

Denne garanti er underlagt tysk lovgivning. De Forenede Nationers konvention om aftaler om internationale køb (CISG) er udelukket.

ES CONDICIONES DE GARANTÍA

Generalidades

Además de la garantía legal a la que tiene derecho el consumidor frente a su vendedor, Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (en adelante «Schütte») ofrece voluntariamente una garantía a los consumidores para las griferías de acuerdo con las siguientes condiciones. Esta garantía no limita los derechos de garantía legales del consumidor y puede ser reclamada por el consumidor de forma gratuita. La declaración de garantía de Schütte no constituye una renuncia, restricción u otra modificación de los derechos contractuales o legales del consumidor respecto a los defectos. «Consumidor» en este contexto significa cualquier persona física que sea propietaria del producto y que no lo revenda o instale con fines de reventa o en el curso de su actividad profesional legal o independiente.

Alcance de la garantía

Schütte garantiza a sus clientes, en tanto que consumidores, una calidad de material impecable y un tratamiento del material acorde con la finalidad, así como el montaje profesional, la estanqueidad y un funcionamiento impecable del producto. La garantía se aplica a las primeras compras dentro del Espacio Económico Europeo. El primer comprador es el consumidor que adquiere por primera vez el producto para su uso. Un requisito para la intervención de esta declaración de garantía es, en primer lugar, la instalación y el mantenimiento profesionales de acuerdo con las instrucciones de uso y montaje, así como con las normas técnicas reconocidas, y el cumplimiento de las especificaciones de uso y cuidado del producto en su funcionamiento posterior.

Quedan excluidos de la garantía:

- Los cartuchos, las válvulas
- Los daños debidos a una instalación, puesta en marcha y manipulación inadecuadas
- Daños debidos al uso de piezas de intercambio incompatibles
- Los daños debidos a influencias externas como el fuego, el agua o las condiciones ambientales anormales
- Los daños mecánicos por accidente, caída o impacto
- Destrucción negligente o intencionada
- El desgaste normal o los daños debidos a la falta de mante nimiento
- Los daños resultantes de las reparaciones efectuadas por personas no cualificadas
- Los daños debidos a la inobservancia de las instrucciones de cuidado, por ejemplo, la manipulación incorrecta, el cuidado insuficiente o el uso de productos de limpieza inadecuados
- Las influencias químicas o mecánicas durante el transporte, el almacena miento, la conexión, la reparación y el uso de la grifería

Prestaciones de garantía

Las prestaciones de garantía para la subsanación profesional del defecto se refieren, a nuestra elección, a la reparación gratuita, al envío gratuito de piezas de recambio o a un accesorio equivalente a cambio de la devolución de la pieza defectuosa o del accesorio defectuoso. Si el tipo en cuestión ya no se fabrica, nos reservamos el derecho, a nuestra propia discreción, de suministrar un accesorio de sustitución de nuestra gama que sea lo más parecido posible al tipo devuelto. Los accesorios sustituidos o sus partes pasarán a ser de nuestra propiedad. Quedan excluidos de la garantía el reembolso de los gastos de desmontaje y montaje, la inspección, las reclamaciones por lucro cesante y las indemnizaciones, así como otras reclamaciones por daños y perjuicios de cualquier tipo causados por el herraje o su uso. Schütte solo será responsable ante los clientes finales de los daños y perjuicios o del reembolso de los gastos sobre la base de las normas legales obligatorias. Si, a pesar de todo, el cliente desea que se realice una reparación des-pués de haber sido informado de que la garantía no es aplicable, deberá asumir los costes adicionales que se deriven de ello.

Presentación de la reclamación de la garantía

El requisito previo para hacer valer una reclamación de garantía es que exista un caso de garantía. Esto ocurre si se demuestra que el producto no está libre de defectos de material, fabricación o construcción, o de funcionamiento. La reclamación de la garantía debe hacerse en forma de texto a Schütte dentro del periodo de garantía y debe ir acompañada del recibo de compra original que muestre la fecha de compra. Si es necesario enviar el accesorio para comprobar la reclamación de la garantía, el comprador correrá con los gastos de transporte y el riesgo de transporte. La reclamación de la garantía solo se puede realizar para el país en el que se adquirió el producto.

Periodo de garantía

Nuestra garantía es válida durante cinco (5) años a partir de la fecha de compra por parte del cliente final. La fecha del recibo de compra original es decisiva. Las prestaciones del servicio de garan-tía no amplían ni renuevan el periodo de garantía del producto.

Otros

Esta garantía se rige por el derecho alemán, con exclusión de la Convención de las Naciones Unidas sobre los contratos de compraventa internacional de mercaderías (CISG).

FR CONDITIONS DE LA GARANTIE

Généralités

La société Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (ci-après « Schütte ») endosse de son plein gré pour les consommateurs, en plus de la garantie légale sur les armatures dont bénéficie le consommateur vis-à-vis de son vendeur, une garantie supplémentaire conformément aux conditions suivantes. Cette garantie ne constitue aucune restriction des droits de garantie légaux auxquels le consommateur peut faire appel gra-tuitement. La déclaration de garantie de Schütte ne constitue ni une clause d’exclusion ni une restriction ni toute autre modification des droits contractuels ou légaux du consommateur en matière de défauts. « Consommateur » désigne ici toute personne physique qui est propriétaire du produit et qui ne le revend pas ou ne l’installe pas à des fins de revente ou dans le cadre de son activité professionnelle légale ou indépendante.

Portée de la garantie

Dans la mesure où ils sont des consommateurs, Schütte garantit à ses clients une qualité et un traitement des matériaux irréprocha-bles et conformes à leur destination, ainsi que le montage professi-onnel, l’étanchéité et le fonctionnement irréprochables du produit. La garantie s’applique aux achats initiaux effectués dans l’Espace économique européen. L’acheteur initial est le consommateur qui est le premier à acheter le produit dans l’intention de l’utiliser. La condition préalable à l’application de cette déclaration de garantie suppose en premier lieu une installation et une maintenance professionnelles, conformément aux instructions de service et de montage ainsi qu’aux bonnes pratiques techniques, et le respect des consignes d’utilisation et d’entretien du produit au cours de son utilisation ultérieure.

Sont exclus de la garantie :

- Cartouches, soupapes
- Dommages dus à un montage, une mise en service, une mani-pulation non professionnels
- Dommages dus à l’utilisation de pièces de rechange incompatibles
- Dommages dus à des influences extérieures, telles feu, eau, conditions météorologiques anormales
- Dommages mécaniques dus à un accident ou un choc
- Destruction intentionnelle ou imputable à une négligence
- Usure normale ou dommages résultant de vices de maintenance
- Dommages résultants de réparations effectuées par des personnes non qualifiées
- Dommages dus à la non observation des consignes d’entretien, comme p. Ex. Manipulation incorrecte, entretien insuffisant ou utilisation de produits nettoyants inappropriés
- Actions mécaniques et/ou chimiques lors des transport, stockage, branchement, réparation et utilisation de l’armature.

Prestation de garantie

La prestation de garantie visant à la réparation professionnelle du défaut porte, à notre choix, sur la réparation gratuite, la livraison gra-tuite de pièces de rechange ou d’une armature équivalente contre restitution de la pièce ou de l’armature défectueuse. Si le modèle en question n’est plus fabriqué, nous nous réservons le droit de fournir, à notre choix, une armature de remplacement de notre gamme qui se rapproche le plus possible du type retourné. Les armatures rem-placées ou certaines parties de celles-ci deviennent notre propriété. La garantie exclut le remboursement des dépenses occasionnées par le démontage et la pose, les frais de vérification, les revendicati-ons de bénéfice perdu ou de dommages et intérêts de toute nature causés par l’armature ou son utilisation. En matière de dommages et intérêts ou de remboursement des dépenses, la responsabilité de Schütte vis-à-vis des clients finaux se limite aux dispositions légales à effet contraignant. Si, après avoir été informé de la non application de la garantie, le client souhaite malgré tout une remise en état, les frais supplémentaires qui en découlent seront à sa charge.

Exercice du droit de garantie

La condition préalable pour faire valoir la garantie, est l’existence d’un cas de garantie. Ce cas est donné s’il y a preuve que le produit n’est pas exempt de défauts de matériel, fabrication, construction, fonctionnement. La revendication de garantie doit être déposée dans le cadre de la période de garantie auprès de Schütte, par écrit et sur présentation du justificatif d’achat original mentionnant la date de l’achat. Si l’examen du cas de garantie nécessite l’envoi de l’armature, les frais et risques du transport sont à la charge de l’acheteur. La garantie n’est valable que pour le pays dans lequel le produit a été acheté.

Période de garantie

Notre garantie est valable cinq (5) ans à partir de la date d’achat par le client final. La date figurant sur le justificatif d’achat original fait foi. La prestation de garantie n’inclut ni le prolongement ni le renouvellement de la période de garantie du produit.

Autres

La présente garantie est régie par le droit allemand, à l’exclusion de la Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CVIM).



GB GUARANTEE CONDITIONS

General

The company Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (hereinafter referred to as “Schütte”) voluntarily provides a warranty to consumers for fittings in accordance with the following terms and conditions in addition to the statutory warranty to which the consumer is entitled with regard to his seller. This warranty shall not restrict the consumer’s statutory warranty rights and can be claimed by the consumer free of charge. The warranty declaration of Schütte is not a waiver, restriction or other modification of the contractual or statutory rights of the consumer in respect of defects. The “consumer” in this context means any natural person who is the owner of the product and who does not resell or install it for the purpose of resale or in the course of his or her legal or independent professional activity.

Scope of warranty

Schütte guarantees its customers, insofar as they are consumers, perfect material quality and material processing in accordance with the respective purpose, as well as professional assembly, tightness and perfect functioning of the product. The warranty applies to initial purchases within the European Economic Area. The initial purchaser is the consumer who first acquires the product for use. A prerequisite for the intervention of this warranty declaration is first of all professional installation and maintenance in accordance with the operating and assembly instructions as well as the recognised rules of technology ,and compliance with the operating and care specifications of the product during further use.

Excluded from the warranty:

- Cartridges, valves
- Damage due to improper assembly, commissioning and handling
- Damage due to use of incompatible spare parts
- Damage due to external influences such as fire, water, abnormal environ mental conditions
- Mechanical damage due to accident, fall or impact
- Negligent or wilful destruction
- Normal wear and tear or damage due to lack of maintenance
- Damage as a result of repairs carried out by unqualified persons
- Damage due to failure to observe the care instructions, e.g. im proper treatment, insufficient care or use of unsuitable cleaning agents
- Chemical or mechanical influences during transport, storage, connection, repair and use of the fitting

Warranty

to the repair free of charge, the delivery of spare parts free of charge or an equivalent fitting in return for the return of the defective part or the defective fitting. If the type in question is no longer manufactured, we reserve the right, at our own discretion, to supply a replacement fitting from our range that is as close as possible to the returned type. Replaced fittings or parts thereof shall become our property. Reimbursement of expenses for removal and installation, inspection, claims for loss of profit and damages are excluded from the warranty, as are further claims for damage and loss of any kind caused by the fitting or its use. Schütte shall only be liable to end customers for damages or reimbursement of expenses on the basis of mandatory statutory regulations. Should the customer nevertheless wish to have a repair carried out after being informed that the warranty does not apply, he shall bear the additional costs incurred for this.

Enforcement of the warranty claim

A prerequisite for the assertion of the warranty is that a warranty case exists. This is the case if the product is proven to not be free from material, manufacturing, construction, or functional defects. The warranty claim must be made in text form to Schütte within the warranty period by submitting the original purchase receipt showing the date of purchase. If it is necessary to send in the fitting in order to check the warranty claim, the purchaser shall bear the transport costs and the transport risk. The warranty claim can only be made for the country in which the product was purchased.

Warranty period

Our warranty is valid for five (5) years from the date of purchase by the end customer. The date on the original purchase receipt is decisive. Warranty service does not extend or renew the warranty period for the product.

NL GARANTIEVOORWAARDEN

Algemeen

Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (hierna "Schütte") verleent vrijwillig een garantie aan de consument op kranen onder de volgende voorwaarden naast de wettelijke garantie waarop de consument van zijn verkoper recht heeft. De wettelijke garantierechten van de consument worden hierdoor niet beperkt en de consument kan hierop kosteloos aanspraak maken. Deze garantieverklaring van Schütte is geen verklaring van afstand, beperking of andere wijziging van de contractuele of wettelijke rechten van de consument met betrekking tot gebreken. “Consument” is hierbij elke natuurlijke persoon die eigenaar van het product is en dit niet voor wederverkoop of in het kader van diens wettelijke of zelfstandige beroepsactiviteit doorverkoopt of installeert.

Omvang van de garantie

Schütte garandeert zijn klanten, voor zover zij consument zijn, een onberispelijke en doelmatige materiaalkwaliteit en materiaalverwerking, evenals de vakkundige montage, de dichtheid en een onberispelijke werking van het product. De garantie geldt voor de eerste aankoop binnen de Europese Economische Ruimte. De eerste koper is de consument die het product als eerste voor gebruik aanschaft. Voorwaarde voor de inwerkingtreding van deze garantieverklaring is allereerst een vakkundige installatie en vakkundig onderhoud volgens de bedienings- en montagehand-leiding en de erkende regels der techniek en naleving van de bedienings- en onderhoudsvoorschriften van het product tijdens het verdere gebruik.

Uitgezonderd van de garantie zijn:

- Patronen, ventielen
- Schade door ondeskundige montage, ingebruikname en behandeling
- Schade door het gebruik van niet compatibele vervangende onderdelen
- Schade door externe invloeden van buitenaf zoals vuur, water, abnormale omgevingsfactoren
- Mechanische beschadigingen door ongeval, vallen of stoten
- Vernieling door nalatigheid of moedwillige vernieling
- Gebruikelijke slijtage of schade als gevolg van een gebrek aan onderhoud
- Schade als gevolg van reparaties door niet gekwalificeerde personen
- Schade door het niet in acht nemen van de onderhoudsinstructies zoals onjuiste behandeling, onvoldoende onderhoud of het gebruik van ongeschikte reinigingsmiddelen
- Chemische of mechanische inwerkingen tijdens transport, opslag, aansluiting, reparatie en gebruik van de kraan

Garantieservice

De garantieservice voor het vakkundig oplossen van de fout bestaat naar ons goeddunken uit gratis reparatie, kosteloze levering van vervangende onderdelen of een gelijkwaardige kraan tegen teruggave van het defecte onderdeel of de defecte kraan. Wanneer het betreffende type niet meer wordt gemaakt behouden wij ons het recht voor on naar eigen goeddunken een vervangende kraan uit ons assortiment te leveren die zo dicht mogelijk bij het terugegeven type in de buurt komt. Vervangen kranen of onderdelen hiervan worden ons eigendom. Vergoeding van kosten voor demontage en installatie, inspectie, aanspraken op winstderving en schadevergoeding zijn ook uitgesloten van de garantie, evenals verdere aanspraken op schade en verlies van welke aard dan ook, veroorzaakt door de kraan of het gebruik ervan. Schütte is tegenover consumenten alleen aansprakelijk voor schade- of onkostenvergoeding op grond van dwingende wettelijke voorschriften. Wanneer de klant na informatie over het niet van toepassing zijn van de garantie toch een reparatie uitgevoerd willen hebben, dient deze de extra kosten hiervoor te dragen.

Indienen van een garantieclaim

Voorwaarde voor het indienen van een garantieclaim is dat er sprake is van een garantiegeval. Dit is het geval wanneer het product bewijsbaar niet vrij van materiaal-, productie- of constructie-, functionele fouten is. De garantieclaim dient binnen de garantietermijn schriftelijk bij Schütte te worden ingediend onder overlegging van de originele aankoopbon waarop de aankoopdatum is vermeld. Wanneer het voor de controle van het garantiegeval nodig is dat de kraan wordt opgestuurd, draag de koper de transportkosten en het transportrisico. De garantieclaim kan alleen worden ingediend in het land waar het product werd gekocht.

Garantietermijn

Onze garantie geldt vijf (5) jaar vanaf de datum van de aankoop door de consument. De datum op de originele aankoopbon is daarbij bepalend. Door een garantieservice wordt de garantieterij niet verlengd, noch vernieuwd.

Overige

Op deze garantie is het Duitse recht van toepassing met uitsluiting van het Verdrag der Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG).

PL WARUNKI GWARANCJI

Informacje ogólne

Firma Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (zwana dalej „Schütte”) oprócz ustawowej gwarancji przysługującej konsumentowi od sprzedawcy udziela dobrowolnie konsumentom w odniesieniu do armatury dodatkowej gwarancji zgodnie z opisanymi niżej warunkami. Ta gwarancja nie powoduje ograniczenia praw gwarancyjnych konsumenta, z których może on korzystać nieodpłatnie. Oświadczenia dotyczące gwarancji firmy Schütte nie stanowią wyłączenia, ograniczenia lub innej zmiany umownych lub ustawowych praw gwarancyjnych konsumenta. „Konsument” jest każda osoba fizyczna będąca właścicielem produktu, która nie nabywa go w celu dalszej odsprzedaży ani nie sprzedaje go lub instaluje w ramach prowadzonej ustawowej lub własnej działalności gospodarczej.

Zakres gwarancji

Schütte gwarantuje klientom będącym konsumentami nienaganne, odpowiadające przeznaczeniu właściwości i obróbkę materiału, poprawny montaż, szczelność oraz nienaganne działanie produktu. Gwarancja dotyczy pierwszego nabycia na terenie europejskiego obszaru gospodarczego. Pierwszy nabywca to konsument, który jako pierwszy nabywa dany produkt w celu jego użytkowania. Warunkiem obowiązywania niniejszej deklaracji jest w pierwszym rzędzie poprawna instalacja i konserwacja zgodna z instrukcjami eksploatacji i montażu oraz uznanymi regulami techniki a także przestrzeganie wytycznych dotyczących obsługi i pielęgnacji produktu podczas dalszego użytkowania.

Gwarancją nie są objęte:

- Wkłady, zawory
- Szkody spowodowane niewłaściwym montażem, uruchomieniem i obsługą
- Szkody spowodowane zastosowaniem niekompatybilnych części zamiennych
- Szkody spowodowane czynnikami zewnętrznymi jak np. Ogień, woda, anormalne warunki atmosferyczne
- Uszkodzenia mechaniczne wskutek wypadku, upadku lub uderzenia
- Zniszczenie wynikające z zaniedbania lub umyślne
- Zwykłe zużycie lub uszkodzenia spowodowane niedostateczną konserwacją
- Szkody w wyniku napraw dokonywanych przez niewykwalifiko-wane osoby
- Szkody spowodowane niestosowaniem się do instrukcji pielęgnacji, np. Niewłaściwa obsługa, niewystarczająca pielęgnacja oraz stosowanie niewłaściwych środków czyszczących
- Czynniki chemiczne lub mechaniczne występujące podczas transportu, magazynowania, podłączania, napraw lub stosowa-nia armatury

Świadczenia gwarancyjne

Świadczenia gwarancyjne związane z właściwym usunięciem wady to wg naszego wyboru bezpłatna naprawa, bezpłatna dostawa części zamiennych lub równoważnego produktu za zwrotem wadliwej części lub wadliwej armatury. Jeśli dany typ wyrobu nie jest już produkowany, zastrzegamy sobie prawo dostawy zastępczej armatury wg naszego wyboru z naszego asortymentu, który będzie najbardziej odpowiadał typowi zwracanego produk-tu. Wymienione armatury lub części stają się naszą własnością. Gwarancja nie obejmuje także zwrotu nakładów poniesionych na wymontowanie i zamontowanie, kontroli, roszczeń o utracone zyski i odszkodowań a także dalszych roszczeń dotyczących szkód i strat wszelkiego rodzaju spowodowanych armaturą lub jej użytkowaniem. Schütte ponosi odpowiedzialność wobec klien-tów końcowych w zakresie odszkodowań lub zwrotu nakładów tylko na podstawie obowiązkowych regulacji prawnych. Jeśli po otrzymaniu informacji, że gwarancja w danym przypadku nie obowiązuje, klient mimo to będzie życzył sobie naprawy, musi zobowiązano do poniesienia do powstałych z tego tytułu dodatkowych kosztów.

Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych

Warunkiem dochodzenia roszczeń gwarancyjnych jest zaistnienie przypadku objętego gwarancją. Występuje on wtedy, gdy zosta-nie wykazane, że produkt nie jest wolny od wad materiałowych, produkcyjnych, konstrukcyjnych lub funkcjonalnych. Roszczenie gwarancyjne musi być zgłoszone w firmie Schütte w okresie gwarancyjnym, w formie pisemnej wraz z załączonym oryginałem dowodu zakupu, na którym podana jest data zakupu. Jeśli do sprawdzenia przypadku gwarancyjnego niezbędne jest przesłanie armatury, kupujący ponosi koszty oraz ryzyko transportu. Ro-szczenia gwarancyjne mogą być dochodzone wyłącznie w kraju, w którym produkt został kupiony.

Okres gwarancji

Nasza gwarancja obowiązuje od daty zakupu przez klienta końcowego przez pięć (5) lat. Miarodajna jest data na oryginalne dowodu zakupu. Świadczenia gwarancyjne nie powodują ani wydłużenia okresu gwarancji ani ponownego rozpoczęcia jej biegu.

Inne informacje

Odnosnie gwarancji obowiązuje prawo niemieckie z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).

RO CONDIȚIILE DE GARANȚIE

Generalități

Firma Franz Joseph Schütte, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (denumită în cele ce urmează „Schütte”) preia în mod voluntar față de consumatori pentru armături în completare la garanția prevăzută de lege, drept pe care consumatorul îl are față de vânzător, o garanție în conformitate cu următoarele condiții. Datorită acestei garanții, drepturile legale referitoare la garanții ale consumatorului nu sunt îngrădite și pot fi solicitate gratuit de către acesta. Declarația de garanție de la Schütte nu este o abrogare, restricționare sau modificare de orice fel a drepturilor la garanție contractuale sau legale ale consumatorului. „Consuma-tor” fiind orice persoană fizică care este proprietar al produsului, iar pe acesta nu îl pune în vânzare sau îl instalează în scopul revânzării în cadrul activității sale profesionale de angajat sau individuale.

Conținutul garanției

Schütte le garantează clienților săi, în cazul în care sunt consu-matori, o compoziție și prelucrare a materialului impecabile, corespunzătoare scopului acestora, precum și o asamblare regulamentară, etanșeitatea și o funcționare ireproșabilă a produsului. Garanția este valabilă pentru prima achiziție din cadrul Spațiului Economic European. Primul cumpărător este consumatorul care achiziționează primul produsul pentru a-l folosi. Condițiile preliminare pentru aplicarea acestei garanții este în primul rând o instalare regulamentară și întreținere conform instrucțiunilor de funcționare și montaj, precum și a normelor recunoscute ale tehnicii și respectarea instrucțiunilor de utilizare și îngrijire a produsului în activitatea viitoare.

De la garanție sunt excluse:

- Butelii, supape
- Deteriorarea cauzată de montajul, punerea în funcțiune și întreținerea necorespunzătoare
- Daune prin utilizarea pieselor de schimb incompatibile
- Deteriorare cauzată de influențe externe, precum foc, apă, condiții anormale de mediu
- Daune mecanice cauzate de accidente, cădere sau lovire
- Distrugerea neglijentă sau intenționată
- Uzură normală sau deteriorări ca urmare a lipsei de întreținere
- Daune ca urmare a reparării de către persoane necalificate
- Daune cauzate de nerespectarea instructiunilor de îngrijire, cum ar fiutilizarea necorespunzătoare, îngrijirea insuficientă, cât și utilizarea de agenți de curățare neadecați
- Răzuiriune chimice sau mecanice în timpul transportului, depozitării, conexiunii, reparării și utilizării armăturilor.

Serviciu de garanție

Garanția pentru remedierea regulamentară a erorii se referă conform aleeerii noastre la repararea gratuită, furnizarea gratuită de piese de schimb sau a unei armături identice contra returnării componentei defecte, respectiv a armăturii defecte. Dacă tipul în cauză nu mai este produs, ne rezervăm dreptul, conform aleeerii dvs., de a vă livra o armătură de schimb din sortimentul nostru care să semene cât mai mult posibil cu tipul trimis înapoi. Armăturile sau piesele înlocuite trec în proprietatea noastră. Rambursarea cheltuielilor pentru demontare și instalare, testare, cererile pentru profiturile pierdute și înlocuirea daunelor sunt ex-cluse de la garanție, precum și cererile suplimentare pentru daune și pierderi de orice fel cauzate de armătură sau utilizarea acesteia. Schütte răspunde față de utilizatorii finali prin despăgubiri sau compensare a cheltuielilor doar în baza unor reglementări strict juridice. În cazul în care clientul, după ce a fost informat de neaplicarea garanției, dorește totuși o reparare, acesta trebuie să suporte cheltuiellile suplimentare produse în acest sens.

Emiterea cererii de garanție

Condiție pentru emiterea garanției este ca să existe un caz de garanție. Acesta este cazul când s-a dovedit că produsul nu este liber de erori de material, de producție, de construcție și de funcționare. Cererea de garanție trebuie să fie invocată față de Schütte în timpul perioadei de garanție, prin prezentarea docu-mentului de plată original din care să reiasă data achiziționării, în formă scrisă. În măsura în care pentru verificarea cazului de garanție este necesară trimiterea armăturii, atunci cumpărătorul suportă cheltuiellile de transport, precum și riscul transportului. Garanția se aplică doar pentru statul în care produsul a fost achiziționat.

Perioada de garanție

Garanția noastră este valabilă de la data achiziționării de către consumatorul final timp de cinci (5) ani. Decisivă este data de pe documentul de plată original. Perioada de garanție pentru produs nu va fi prelungită sau înnoită în urma serviciilor de garanție efectuate în cadrul perioadei de garanție.

Alte situații

Pentru această garanție este valabilă legislația germană sub exclu-derea Convenției Națiunilor Unite asupra contractelor de vânzare internațională de mărfuri (CISG).

RU УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Общие сведения

В дополнение к закрепленной законодательно гарантии, которую продавец обязан предоставить потребителю, компания Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (далее — «Schütte» добровольно на нижеприведенных условиях предоставляет потребителям дополнительную гарантию на armaturу. Дополнительная гарантия не ограничивает законные права потребителя, вытекающие из закрепленной законодательно гарантии: потребитель может безвозмездно осуществлять эти права. Это заявление о предоставлении гарантии компании Schütte не является исключением, ограничением или прочим изменением заключенных в договоре или в законодательстве прав потребителя на подачу рекламаций. При этом «потребителем» считается любое физическое лицо, которое является владельцем изделия и при этом не продает изделие повторно и не устанавливает изделие с целью перепродажи либо в рамках своей предусмотренной законодательством или самостоятельной профессиональной деятельности.

Объем гарантии

Компания Schütte гарантирует своим клиентам-потребителям бездефектные и соответствующие цели использования свойства материала и обработку материала, а также квалифицированное выполнение сборки, герметичность и бесшумное функционирование изделия. Гарантия распространяется на вперые купленные изделия в пределах Европейской экономической зоны. Первым покупателем считается потребитель, первым приобретающий изделие с целью использования. Это заявление о предоставлении гарантии действительно только при условии квалифицированного монтажа и техобслуживания согласно инструкциям по эксплуатации / монтажу и общепризнанным техническим правилам, а также соблюдения правил эксплуатации изделия и ухода за изделием в ходе его дальнейшего использования.

Гарантия не распространяется на:

- Картриджи, клапаны
- Повреждения из-за ненадлежащего монтажа, ввода в эксплуатацию и обращения
- Повреждения из-за использования несовместимых запчастей
- Повреждения из-за внешних воздействий, например огня, воды, аномальных условий окружающей среды
- Механические повреждения из-за аварии, падения или удара
- Разрушение из-за латаности или по умыслу
- Обычный износ или повреждения из-за неправильного техобслуживания
- Повреждения из-за выполнения ремонта неквалифицированными лицами
- Повреждения из-за несоблюдения руководства по уходу, например из-за неправильного обращения, недостаточного ухода или применения неподходящих чистящих средств
- Химические или механические воздействия во время транспортировки, хранения, подключения, ремонта и использования armaturы

Гарантийное обслуживание

Гарантийное обслуживание с целью квалифицированного устранения дефекта по нашему выбору может представлять собой бесплатный ремонт, бесплатную поставку запчастей или равноценной armaturы при условии возврата клиентом дефектной детали или дефектной armaturы. Если на момент гарантийного обслуживания данный тип детали будет снят с производства, мы сохраняем за собой право по нашему выбору поставить сменную armaturу из нашего ассортимента, максимально полно соответствующую типу возвращаемой armaturы. Замененная armaturа или ее детали переходят в нашу собственность. Гарантия не охватывает компенсацию издержек в связи с демонтажем, монтажом и проверкой; требования возмещения недополученной прибыли и возмещения ущерба; всякие дополнительные претензии в связи с ущербом и потерями любого рода, причиненными armaturой или ее применением. Возмещать ущерб и издержки конечным клиентам компания Schütte обязана, только если это предусмотрено нормами законодательства, имеющими обязательную силу. Если после уведомления о том, что в данном конкретном случае гарантия не действует, заказчик все равно требует выполнить ремонт, он обязан возместить дополнительные расходы.

Заявление претензии по гарантийным обязательствам

Условием заявления претензии по гарантии является наличие гарантийного случая. Гарантийный случай имеет место, если доказано, что изделие имеет дефекты материала,

производственные дефекты либо конструктивные или эксплуатационные дефекты. Претензию по гарантийным обязательствам необходимо заявить компании Schütte в письменной форме в течение гарантийного срока с предъявлением оригинала товарного чека, в котором указана дата покупки. Если для проверки гарантийного случая необходимо выслать производтели armaturу, покупатель оплачивает стоимость транспортировки и несет риски, связанные с транспортировкой. Претензию по гарантийным обязательствам можно заявить только для страны, в которой было приобретено изделие.

Срок гарантии

Наша гарантия действует в течение пяти (5) лет с даты покупки изделия конечным клиентом. Этой датой считается дата на оригинале товарного чека. В случае выполнения гарантийного обслуживания срок гарантии на изделие не продлевается и не обнуляется.

Прочее

На эту гарантию распространяется действие немецкого права, за исключением Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров (CISG9.

SE GARANTIVILLKOR

Allmänt

Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (nedan "Schütte") ikläder sig gentemot konsumenter på frivillig basis en garanti för armaturer enligt följande villkor utöver den lagstadgade garanti som konsumenten har rätt till gentemot sina säljare. Konsumentens lagstadgade garantiärrättigheter begränsas inte av denna garanti och kan tas i anspråk av denne utan kostnad. Garantideklarationen från Schütte är ingen bortförhandling, be-gränsning eller annan ändring av konsumentens avtalsenliga eller lagstadgade garantiärrättigheter. Med "konsument" avses härvid varje fysisk person som är ägare av produkten och som inte säljer den vidare eller installerar den i vidareförsäljningssyfte eller inom ramen för sin lagstadgade eller fristående yrkesverksamhet.

Garantiomfattning

Schütte garanterar sina kunder, om de är konsumenter, en felfri, med ändamålet överensstämmande materialbeskaffenhet och -bearbetning samt korrekt sammansättning, tätthet och felfri produktfunktion. Garantin gäller för förstahandsköp inom det europeiska ekonomiska samarbetsområdet. Såsom första köpare räknas den konsument som först köper produkten för att använda den. En förutsättning för att denna garantideclaration skall gripa in är först en korrekt installation och underhåll enligt bruks- / och monteringsanvisningarna samt erkända tekniska regler och beaktande av manövrerings- och skötsel­anvisningarna för produkten i den fortsatta driften.

Garantin omfattar inte:

- Patroner, ventiler
- Skador p.g.a. felaktig montering, idrifttagning och behandling
- Skador p.g.a. användning av inkompatibla reservdelar
- Skador p.g.a. påverkan utifrån såsom eld, vatten, onormala omgivningsförhållanden
- Mekaniska skador p.g.a. olycka, fall eller stöt
- Värdslös eller avsiktlig förstöring
- Normalt slitage eller skador p.g.a. bristande underhåll
- Skador efter reparationer som utförts av okvalificerade personer
- Skador p.g.a. ignorerade av skötselanvisningen, t.ex. felaktig behandling, otillräcklig skötsel eller användning av olämpliga städprodukter
- Kemisk eller mekanisk påverkan under transport, förvaring, anslutning, reparation och användning av armaturen

Garantiätagande

Garantiätagandet för korrekt åtgärdande av felet avser enligt vårt val kostnadsfri reparation, kostnadsfri leverans av reservdelar eller av likvärdig armatur mot återlämnande av den defekta delen resp. den defekta armaturen. Om den berörda typen inte längre tillverkas, förbehåller vi oss rätten att efter eget val leverera en ersättningsarmatur från vårt sortiment som så långt möjligt liknar den returnerade typen. Utbytta armaturer eller delar av sådana övergår i vår ägo. Ersättning av kostnader för demontering och montering, kontroll, fordran avs. utebliven vinst samt skadeersättning är utesulen från garantin, så även andra anspråk för skador och föruster oavsett slag vilka har orsakats av armaturen eller användningen av den. Schütte är ansvarigt gentemot slutkund avseende skadeersättning eller kostnadsersättning endast på basis av tvingande lagstadgade föreskrifter. Om kunden önskar reparation efter att ha informerats om att garantin inte gäller, skall denne bära de extrakostnader som uppstår för detta.

Hävandande av garantianspråk

En förutsättning för ett hävande av garantin är att det föreligger någon garantiärende. Så är fallet om produkten bevisligen inte är fri från material-­, tillverknings-­, konstruktions- och funktionsfel.

Garantianspråket skall hävdas i skriftlig form inom garantitiden gentemot Schütte mot uppvisande av originalköpkvittot, från vilket inköpsdatum framgår. Om armaturen måste skickas in för att garantiärendet skall kunna prövas, är det köparen som står för transportkostnaderna och -risken. Garantianspråket kan göras gällande endast för det land i vilket produkten köptes.

Garantiperiod

Vår garanti gäller i fem (5) år från datumet för inköpet genom slutkunden. Datumet på originalkvittot är avgörande. Genom ett garantiärende varken förlängs eller förnyas garantitiden för produkten.

Övrigt

För denna garanti gäller tysk lagstiftning med uteslutande av FN:s konvention avseende internationella köp (CISG).

SI GARANCIJSKI POGOJI

Splošno

Podjetje Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (v nadaljevanju imenovano „Schütte“) do potrošnikov za armature poleg zakonsko določene garancije, ki potrošniku pripada od njegovega prodajalca, še dodatno prevzema garancijo v skladu z naslednjimi pogoji. Ta garancija ne omejuje zakonskih garancijskih pravic potrošnika, ki jih lahko brezplačno uveljavlja. Garancijska izjava podjetja Schütte ne razveljavi, omeji ali kako drugače spremeni pogodbene ali zakonske pravice potrošnika v primeru napak. „Potrošnik“ je tukaj vsaka fizična oseba, ki je lastnik izdelka in tega ne preprodaja ali namesti v namene preprodaje ali v okviru svoje zakonske ali samostojne podjetne dejavnosti.

Obseg garancije

Podjetje Schütte svojim strankam, če so potrošniki, zagotavlja brezhibno kakovost materiala in obdelavo ter strokovno sestavo, tesnjenje in brezhibno delovanje izdelka. Garancija velja za prvo nakup v evropskem gospodarskem prostoru. Prvi kupec je potrošnik, ki je izdelek kot prvi kupil za uporabo. Pogoji za uveljavljanje te garancije sta strokovna namestitev in vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo/montažo in s priznanimi tehničnimi pravili ter upoštevanje napotkov za upravljanje in vzdrževanje izdelka med nadaljnjo uporabo.

Garancija ne vključuje:

- Kartuše, ventili;
- Škode zaradi nestrokovne montaže, zagona in obdelave;
- Škode, nastale zaradi uporabe nezdružljivih nadomestnih delov;
- Škode zaradi zunanjih vplivov, kot so ogenj, voda, neobičajni okoljski pogoji;
- Mehanske poškodbe zaradi nesreče, padca ali udarca;
- Malomarno ali zlonameroma uničenje;
- Običajna obraba ali škode zaradi pomanjkljivega vzdrževanja;
- Škode zaradi popravil, izvedenih s strani nekvalficiranih oseb;
- Škode zaradi neupoštevanje navodil za vzdrževanje, npr. Zaradi nepravilne uporabne, nezadostne nege ali uporabe neprimer nih čistilnih sredstev;
- Kemični ali mehanski vplivi med transportom, skladiščenjem, priklopom, popravilom in uporabo armature.

Garancijska storitev

Garancijska storitev za strokovno odpravljanje napake po našem izboru zajema brezplačno popravilo, dostavo nadomestnih delov ali enakovredne armature v zameno za pokvarjen del oz. armaturo. Če zadevna vrsta izdelka ni več na voljo, si pridržujemo pravico, da vam dostavimo nadomestno armaturo iz naše ponudbe po lastni presoji, ki je čim bolj podobna vrnjenemu izdelku. Nadomeščene armature ali deli postanejo naša last. Garancija prav tako ne vključuje stroškov dela za demontažo in montažo, pregled, nadomestila zaradi izpada prihodka in nadomestila škode kot tudi ne nadaljnjih zahtevkov za škode in izgube katere koli vrste, nastale zaradi armature ali njene uporabe. Podjetje Schütte končnemu uporabniku daje garancijo le za nadomestilo škode ali povračilo stroškov na osnovi obveznih zakonskih predpisov. Če stranka po tem, ko je prejela informacije o neveljavnosti garancije, kljub temu želi popravilo, mora kriti pri tem nastale stroške.

Uveljavljanje garancijskega zahtevka

Pogoj za uveljavljanje garancije je obstoj garancijskega primera. To je takrat, ko je izdelek dokazano brez napak v materialu, izdelavi, konstrukciji in delovanju. Garancijski zahtevke je treba podjetju Schütte v pisni obliki predložiti v garancijskem obdobju ob predložitvi originalnega računa, na katerem je razviden datum nakupa. Če je treba zaradi preverjanja garancijskega primera podjetju poslati v pregled tudi armaturo, stroške in tveganje transporta oz. pošiljanja prevzema kupec. Garancijski zahtevke je mogoče uveljavljati samo za državo, v kateri je bil izdelek kupljen.

Garancijsko obdobje

Nаша garancija velja pet (5) let od datuma, ko je končni kupec kupil izdelek. Merodajni je datum na originalnem računu. Uveljavljanje garancije nikakor ne podaljša veljavnosti garancijskega obdobja za izdelek.

Razno

Za to garancijo velja pravo Zvezne republike Nemčije ob izključitvi sporazuma Združenih narodov o pogodbah o mednarodni prodaji blaga (CIGS).

SK ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Všeobecne

Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (ďalej len „Schütte“) dobrovoľne preberá voči spotrebiteľom záruku na armatúry nad rámec zákonnej záruky, na ktorú má spotrebiteľ voči svojmu predajcovi nárok, v súlade s nasledujú-cimi podmienkami. Táto záruka neobmedzuje zákonné záručné práva spotrebiteľa a tieto môžu byť ním bezplatne nárokované. Záručné vyhlásenie spoločnosti Schütte nie je zrušením platnosti, obmedzením alebo inou zmenou zmluvných alebo zákonných práv spotrebiteľa vo veci reklamácii. „Spotrebiteľ“ je pritom každá fyzická osoba, ktorá je vlastníkom výrobku a tento ďalej nepredá-va ani neinštaluje za účelom jeho ďalšieho predaja alebo v rámci svojej právnickej alebo samostatnej zárobkovej činnosti.

Rozsah záruky

Spoločnosť Schütte svojim zákazníkom, pokiaľ sú spotrebiteľmi, zaručuje bezchybnú kvalitu a spracovanie materiálu, ako aj odbornú montáž, tesnosť a bezchybnú funkčnosť výrobku. Záruka sa vzťahuje na prvé nákupy v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru. Prvý kupujúci je spotrebiteľ, ktorý ako prvý nadobudol výrobok na použitvanie. Predpokladom pre uplatnenie tohto záručného vyhlásenia je odborná inštalácia a údržba v súlade s návodom na obsluhu a montáž, ako aj uznávanými technickými pravidlami a dodržanie noriem prevádzky a starostlivosti o výro-bok pri ďalšej prevádzke.

Zo záruky sú vylúčené:

- Kazety, ventily
- Škody spôsobené neodbornou montážou, uvedením do prevádzky a manipuláciou
- Škody spôsobené použitím nekompatibilných náhradných dielov
- Škody spôsobené vonkajšími faktormi, ako je oheň, voda, abnormálne podmienky prostredia
- Mechanické poškodenia spôsobené nehodou, pádom alebo nárazom
- Nedbanlivé alebo úmyselné zničenie
- Bežné opotrebenie alebo poškodenie spôsobené nedostatočnou údržbou
- Škody spôsobené opravami nekvalifikovanými osobami
- Škody spôsobené nedodržaním pokynov na ošetrovanie, napr. Nesprávne zaobchádzanie, nedostatočná starostlivosť alebo používanie nevhodných čistiacich prostriedkov
- Chemické alebo mechanické vplyvy počas prepravy, skladovania, pripojenia, opravy a používania armatúry

Poskytnutie záruky

Poskytnutie záruky na odborné odstránenie chyby sa podľa našej voľby vzťahuje na bezplatnú opravu, bezplatnú dodávku náhradných dielov alebo ekvivalentnej armatúry proti vráte-nému chybného dielu, príp. chybnej armatúry. Ak sa daný typ už nevyrába, vyhradzujeme si právo podľa našej voľby dodať náhradnú armatúru z nášho sortimentu, ktoré sa čo najviac približuje vrátenému typu. Vymenené armatúry alebo ich časti sa stávajú naším majetkom. Zo záruky sú tak isto vylúčené náhrady nákladov na demontáž a montáž, kontrolu, nároky na ušlý zisk a náhradu škody, rovnako ako ďalšie nároky na škody a straty akéhokoľvek druhu spôsobené armatúrou alebo jej používaním. Spoločnosť Schütte ručí koncovým zákazníkom za náhradu škody alebo náhradu nákladov len na základe záväzných zákonných ustanovení. Ak si zákazník po informovaní o neplatnosti záruky napriek tomu želá nechať vykonať opravu, musí znášať dodatočné náklady, ktoré s tým vzniknú.

Uplatnenie záručného nároku

Predpokladom pre uplatnenie záruky je existencia záručného prípadu. Ide o prípad, ak výrobok preukázateľne nemá mate-riálové, výrobné alebo konštrukčné a funkčné chyby. Nárok na záruku sa musí uplatniť počas záručnej doby voči spoločnosti Schütte v textovej forme predložením originálu dokladu o kúpe s ktorého vyplýva dátum nákupu. Ak je potrebné zaslať armatúru na kontrolu reklamácie, náklady na prepravu a riziko pri preprave znáša kupujúci. Nárok na záruku je možné uplatniť len pre krajinu, v ktorej bol výrobok zakúpený.

Záručná doba

Naša záruka platí päť (5) rokov od dátumu nákupu koncovým zákazníkom. Rozhodujúci je dátum na originálnom doklade o kúpe. Poskytnutie záruky nepredzčuje ani neobnovuje záručnú dobu na výrobok.

Ostatné

Pre túto záruku platí nemecké právo, s výnimkou Dohovoru Organizácie Spojených národov o zmluvách o medzinárodnom predaji tovaru (CISG).

TR GARANTI KOŞULLARI

Genel

Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst adresinde mukim Franz Joseph Schütte GmbH firması (aşağıda „Schütte“ olarak anılacaktır) gönüllü olarak batarya ürünü satın alan tüketicilere, satıcının tüke-ticilere verdiği yasal garanti hizmetine ek olarak aşağıda açıklanan koşullar uyarınca ilave garanti hizmeti verir. Bu garanti ile tüketici-nin yasal garanti hakları etkilenmez ve söz konusu hizmetlerden ücretsiz olarak faydalanabilir. Schütte tarafından açıklanan garanti beyanı, tüketicinin ayıplı mal ile ilgili sözleşmeden ve yasal mev-zuattan kaynaklanan haklarına koşul getirmez, kısıtlamaz veya başka şekilde değiştirmez. „Tüketici“ olarak burada ürünün sahibi olan, ürünü satma amaçlı almayan veya yasal veya serbest meslek sahibi çerçevesinde tekrar satışa sunmayan veya monte etmeyen gerçek kişiler kastedilir.

Garanti kapsamı

Schütte, tüketici olmaları halinde müşterilerine mükemmel ve amacına uygun bir malzeme kalitesi ve işçilik garanti eder, ayrıca ürünün uzman personel tarafından monte edildiğini, sızdırmazlığını ve mükemmel işlevini de garanti eder. Bu garanti Avrupa Ekonomik Topluluğu bölgesi içinde gerçekleşen ilk satın alma için geçerlidir. İlk satın alan kişi, ürünü ilk kez kullanım amaçlı satın alan tüketicidir. Bu garanti beyanının geçerli olabilmesinin önkoşulu öncelikle ürünün uzman personel tarafından takılması ve bakımların işletim / montaj talimatlarına göre yapılması, yaygın teknik kuralların yerine getirilmesi ve ilerideki kullanımda kullanım ve bakım talimatlarına riayet edilmesidir.

Garanti kapsamına dahil olmayanlar:

- Kartuşlar, valfler
- Talimatlara aykırı yapılan montaj, işletmeye alma ve kullanımdan kaynaklanan hasarlar
- Uyumlu olmayan yedek parçaların kullanımdan kaynaklanan hasarlar
- Örneğin ateş, su, anormal çevre koşulları gibi dış etkenlerden kaynaklanan hasarlar
- İş kazası, yere düşme veya darbe alma gibi mekanik hasarlar
- Dikkatsiz veya kasten zarar vermeden kaynaklanan hasarlar
- Normal aşınma veya bakımın yetersiz yapılmasından kaynaklanan hasarlar
- Onarım çalışmalarının uzman olmayan kişiler tarafından yapılmasından kaynaklanan hasarlar
- Örneğin talimatlara aykırı kullanım, yetersiz bakım ve temizlik veya uygun olmayan temizleme maddelerinin kullanımından kaynaklanan hasarlar
- Taşıma, depolama, bağlama, onarım ve batarya kullanımında kimyasal veya mekanik etkenler

Garanti hizmetleri

Garanti hizmetleri seçim firmamıza ait olacak şekilde arızanın uzman personel tarafından giderilmesi, yedek parçaların ücretsiz olarak gönderilmesi veya muadil bir bataryanın anızalı parça veya bataryanın geri gönderilmesi karşılığında tüketiciye gönderilmesi şeklinde gerçekleşir. Söz konusu ürün tipi artık üretilmiyorsa seçmimiz firmamıza ait olacak şekilde, ürün portföyümüz-den iade edilen ürün tipine en yakın olan bir yedek bataryayı gönderme hakkımızı saklı tutarız. Değiştirilen bataryalar veya bunların parçalarının mülkiyeti firmamıza geçer. Sökme ve takma, kontrol masraflarının geri ödenmesi, kar kaybının telafi edilmesi ve tazminat talebi gibi talepler garanti kapsamına dahil değildir, aynı şekilde batarya veya bataryanın kullanımı nedeniyle oluşan hasar ve kayıpların tazmin edilmesi de garanti kapsamına dahil değildir. Schütte tarafından son müşterilere karşı tazminat ödeme sorumluluğu sadece, zorunlu yasal düzenlemeler olduğunda mümkün olur. Müşteri, garanti kapsamına dahil olmadığı hakkında bilgi edinmesine rağmen onarım talep ettiğinde oluşacak masrafları karşılamakla yükümlüdür.

Garanti hakından faydalanma

Garanti hakından faydalanmak için garanti olayının cereyan etmiş olması gerekir. Üründe malzeme, üretim veya tasarım, işlev arzısı ve hatası ispat edilebilir şekilde mevcut olduğunda garanti olayı cereyan etmiştir. Garanti hakkında faydalanma talebi Schütte firmasına, satın alma tarihini gösteren orijinal satın alma fişi ibraz edilerek metin şeklinde bildirilecektir. Garanti olayının incelenmesi için bataryanın üreticiye gönderilmesi gerekiyorsa taşıma masrafı ve riski alıcya aittir. Garanti hakkı sadece ürünün satın alındığı ülkede talep edilebilir.

Garanti süresi

Ürün garantisi son tüketici tarafından satın alındığı tarihten itibaren beş (5) yıldır. Temel alınacak tarih orijinal satın alma fişi üzerindeki tarihtir. Garanti hizmetinin verilmesinden sonra ürünün garanti süresi uzamaz ve yenilenmez.

Diğer

Bu garanti için Alman hukuku geçerlidir ve Birleşmiş Milletlerin uluslararası mal satışı ile ilgili sözleşmesi (CISG) uygulanmaz.

SCHÜTTE

ARMATUREN UND BRAUSEN SEIT 1976

Franz Joseph Schütte GmbH | Hullerweg 1 | 49134 Wallenhorst (Germany) | info@fjschuette.de | fjschuette.com

<p> <ul style="list-style-type: none">Für Service-Informationen, Ersatzteile und Pflegehinweise: <i>Pro servisní informace, náhradní díly a pokyny pro údržbu:</i> <i>For serviceinformationer, reservedele og serviceanvisninger:</i> <i>Para información de asistencia técnica, piezas de recambio e instrucciones de cuidado:</i> <i>Pour les informations de service, les pièces de rechange et les conseils d'entretien :</i> <i>For service information, spare parts and care instructions:</i> <i>Za informacije o servisu, rezervne dijelove i upute o njezi:</i> <i>Szervizsel kapcsolatos információk, pótalkatrészek és ápolási utasítások:</i> <i>Per informazioni sull'assistenza, ricambi e avvertenze per la manutenzione:</i> <i>Voor informatie over service, vervangende onderdelen en onderhoudsinstructies:</i> <i>Informacje serwisowe, części zamienne i wskazówki dotyczące pielęgnacji:</i> <i>Pentru informații de service, piese de schimb și instrucțiuni de îngrijire:</i> <i>Сервисная информация, запасные части и указания по уходу:</i> <i>För serviceinformation, reservdelar och skötselråd:</i> <i>Za informacije o servisu, nadomestne dele in napotke za nego:</i> <i>Pre servisné informácie, náhradné diely a pokyny pre starostlivosť:</i> <i>Servis bilgileri, yedek parçalar ve bakım bilgileri için:</i> </p> <p>fjschuette.com</p>

